

dération, pour lui permettre de contribuer activement à la rénovation de logements, se sont révélés peu efficaces, régions de montagne exceptées. Or, bon nombre de petites et moyennes exploitations paysannes de la région de plaine, en particulier, auraient aussi besoin d'être rénovées. Mais, pour des raisons financières, bien trop souvent des projets d'assainissement urgents ne peuvent être réalisés.

Pour cette raison, le Conseil fédéral est invité à examiner quelles possibilités permettraient d'affiner les moyens qui sont disponibles pour soutenir efficacement la rénovation de logements. En l'occurrence, il faudrait qu'il examine notamment comment on pourrait compléter la loi encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements et, de plus, comment il faudrait appliquer par analogie dans les régions de plaine la loi fédérale concernant l'amélioration du logement dans les régions de montagne; ou bien il devrait envisager la possibilité de combiner la loi fédérale sur les crédits d'investissement et l'aide aux exploitations paysannes avec la loi encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements, de manière à ce que, dans les régions de plaine, les conditions soient analogues à celles applicables aux exploitations agricoles dans les régions de montagne.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aregger, Bäumlin, Bircher, Blocher, Blunschy, Bühler-Tschappina, Bürer-Walensstadt, Butty, Camenzind, Cantieni, de Chastonay, Cotti Flavio, Darbellay, Eisenring, Eppenberger-Nesslau, Fischer-Sursee, Flubacher, Gautier, Geissbühler, Graf, Hari, Hess, Hofmann, Hösli, Humbel, Iten, Jung, Keller, Koller Arnold, Kühne, Künzi, Landolt, Lanz, Loretan, Müller-Bachs, Müller-Wiliberg, Nef, Nussbaumer, Oehen, Oehler, Ogi, Petitpierre, Risi-Schwyz, Röthlin, Ruckstuhl, Rüttimann, Sager, Schärli, Schmidhalter, Schnyder-Bern, Segmüller, Seiler, Stappung, Steinegger, Tschuppert, Uhlmann, Wanner, Wellauer, Wick, Zwingli, Zwygart (61)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Das Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz sieht vor, dass der Bund an die Erneuerung bestehender Wohnungen Unterstützungsbeiträge gewähren kann. Die Möglichkeiten des Bundes haben sich allerdings in der Vergangenheit als zu wenig wirksam erwiesen. Das ist umso bedauerlicher, als in Zukunft Erneuerungen an bestehenden Wohnbauten immer wichtiger werden und sich das Schwergewicht in der Bautätigkeit vom Neubau auf die Erneuerung verschieben wird.

Von diesem Mangel sind insbesondere auch viele kleine und mittlere Bauernbetriebe im Talgebiet betroffen. Neben Betriebserneuerungen fehlt vielfach das nötige Geld für notwendige Verbesserungen der Wohnverhältnisse. Bei vielen kleineren Bauernbetrieben mit kinderreichen Familien müssen dringende Sanierungsvorhaben unerledigt bleiben. Eine ähnliche Unterstützung wie im Bundesgesetz über die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten existiert für das Talgebiet nicht. Der Bundesrat wird deshalb eingeladen, nach Möglichkeiten zu suchen, mit denen das bestehende Instrumentarium zur Unterstützung von Erneuerungen an bestehenden Wohnbauten wirkungsvoll ergänzt werden kann. Dazu ist in erster Linie eine Revision des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes in Betracht zu ziehen. Weiter ist zu prüfen, inwieweit das Bundesgesetz über die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten analog auf das Talgebiet angewendet werden kann. Schliesslich ist eine wesentliche Verbesserung auch durch eine Kombination des Investitionskreditgesetzes mit dem Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz möglich.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 3. September 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 3 septembre 1986

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

86.502

Postulat Longet

**Qualitatives Wachstum. Strategie
Croissance qualitative. Stratégie**

Wortlaut des Postulates vom 18. Juni 1986

Der Bundesrat wird ersucht, zu den Vorschlägen im Bericht über das qualitative Wachstum Stellung zu nehmen und einen Zeitplan vorzulegen für die Massnahmen, die er, falls sie in seine oder die Kompetenz der Parlamentes fallen, übernehmen will.

Texte du postulat du 18 juin 1986

Le Conseil fédéral est prié de prendre position sur les suggestions formulées dans le rapport sur la croissance qualitative et à présenter un échéancier pour la réalisation des mesures qu'il pense retenir, et qui seraient de sa compétence ou de celle du Parlement.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann-St. Gallen, Bäumlin, Braunschweig, Gloor, Jaggi, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Mauch, Ott, Renschler, Robbiani, Ruch-Zuchwil, Ruffy, Stappung, Uchtenhagen, Weber-Arbon, Zehnder (18)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Le rapport sur la croissance qualitative contient nombre de propositions fort intéressantes. Il serait dommage qu'il reste sans suite, d'autant plus que chacun admet aujourd'hui que la poursuite du développement économique ne saurait se concevoir que sur un mode qualitatif. Il nous paraît par conséquent nécessaire que notre gouvernement analyse les propositions du rapport sur la croissance qualitative et développe à partir d'elles une stratégie permettant de passer de la croissance quantitative à une croissance qualitative.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 3. September 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 3 septembre 1986

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Ueberwiesen – Transmis

85.505

Postulat Stamm Walter

**Jugendliche Parlamentsbesucher.
Einheitstarif für die Reise
Jeunes en visite au Parlement.
Voyage à prix unique**

Wortlaut des Postulates vom 20. Juni 1985

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob nicht, wie bei den Militärpersonen für Urlaubsfahrten, für Lehrlinge und Mittelschüler zu Parlamentsbesuchen im Bundeshaus der Fünffranken-Einheitstarif eingeführt werden kann.

Texte du postulat du 20 juin 1985

Le Conseil fédéral est invité à examiner si les apprentis, collégiens et gymnasiens qui viennent visiter le Parlement fédéral pourraient bénéficier d'un prix unitaire de 5 francs pour leur voyage, comme c'est le cas pour les militaires lorsqu'ils vont en permission.

Postulat Longet Qualitatives Wachstum. Strategie

Postulat Longet Croissance qualitative. Stratégie

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.502
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.10.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1488-1488
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 691

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.